

<p>DRAFT RESOLUTION</p> <p>Sponsors: Egypt</p> <p>Signatories: Afghanistan, Argentina, Cambodia, Cyprus, Ethiopia, France, Greece, India, Iraq, Israel, Italy, Mexico, Nepal, Pakistan, Peru, Spain, Vietnam, United Kingdom, United States of America</p> <p>Corfu, 23/8/2013</p> <p>UNESCO Committee of Culture,</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Being deeply concerned by global crisis that all MS face in social, economic and cultural level, 2) Being deeply concerned by the illicit trade in cultural objects and the irreparable damage frequently caused by it, despite the efforts already taken by UNESCO and its MS, 3) Emphasizing in the need for closer collaboration and cooperation between MS and other International Organizations, 4) Taking into consideration the provisions of 1954 Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, 1970 Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, 1972 Convention on the Protection of the World Cultural and Natural Heritage, and 1995 UNIDROIT Convention on Stolen or Illegally exported Cultural Objects, 5) Considering that the protection and restitution of cultural heritage can be effective only if organized both nationally and internationally among states working in close cooperation. 	<p>ΨΗΦΙΣΜΑ</p> <p>Πρόταση: Αίγυπτος</p> <p>Συνυπογράφοντα κράτη: Βασίλειο της Ισπανίας, Βασίλειο της Καμπότζης, Βασίλειο του Νεπάλ, Γαλλική Δημοκρατία, Δημοκρατία της Αργεντινής, Δημοκρατία της Ινδίας, Δημοκρατία του Ιράκ, Δημοκρατία του Περού, Ελληνική Δημοκρατία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, Ηνωμένες Πολιτείες του Μέξικο, Ισλαμική Δημοκρατία του Αφγανιστάν, Ισλαμική Δημοκρατία του Πακιστάν, Ιταλική Δημοκρατία, Κράτος του Ισραήλ, Κυπριακή Δημοκρατία, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Αιθιοπίας, Σοσιαλιστική Δημοκρατία του Βιετνάμ</p> <p style="text-align: center;">Κέρκυρα, 23/8/2013</p> <p>Επιτροπή Πολιτισμού της UNESCO</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Εκφράζοντας έντονη ανησυχία για την παγκόσμια κρίση, την οποία αντιμετωπίζουν όλα τα κράτη μέλη σε κοινωνικό, οικονομικό και πολιτισμικό επίπεδο, 2) Εκφράζοντας έντονη ανησυχία για την παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών και την ανεπανόρθωτη ζημία που συχνά προκαλείται μέσω αυτής, παρά τις προσπάθειες της UNESCO και των κρατών μελών της, 3) Τονίζοντας την ανάγκη για στενότερη συνεργασία και σύμπραξη μεταξύ των κρατών μελών και άλλων Διεθνών Οργανισμών, 4) Λαμβάνοντας Υπόψη τις Διατάξεις της Σύμβασης του 1954 για την Προστασία της πολιτιστικής
---	--

1 Taking into consideration the importance of UNESCO's agreements, we urge every MS to ratify the 1970 Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property and the 1995 UNIDROIT Convention on Stolen or Illegally exported Cultural Objects)

2 Recalling 1970 Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property states prepare to take the additional steps for the return of covered stolen cultural property without payment of compensation respecting the international law framework that already exists.

3 We propose that every country should implement UNESCO's provisions in its national legislation and adapt the aims of the international instrument of UNESCO "Database of National Cultural Heritage Laws".

4 UNESCO should finance a special price in form of funding for up to three museums per year that meet UNESCO standards and set a best practice example.

5 We strongly recommend the creation of a nongovernmental instrument which will examine if the museums fulfill the criteria in order to accommodate cultural objects.

6 We recognize the role of museums towards the protection of cultural heritage. Museums should bear the responsibility to restitute the cultural property needed for the reservation of

κληρονομιάς σε περίπτωση ένοπλης σύγκρουσης, της Σύμβασης του 1970 σχετικά με τα μέσα για την Απαγόρευση και Παρεμπόδιση της Παράνομης Εισαγωγής, Εξαγωγής και Μεταβίβασης Κυριότητας των Πολιτιστικών Αγαθών, της Σύμβασης Παγκόσμιας Πολιτιστικής και Φυσικής Κληρονομιάς του 1972, και της Σύμβασης UNIDROIT του 1995 για τα κλεμμένα ή παράνομα εξαχθέντα πολιτιστικά αγαθά,
5) Θεωρώντας ότι η προστασία και η αποκατάσταση της πολιτιστικής κληρονομιάς μπορεί να επιτευχθεί μόνο αν οργανωθεί τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνές επίπεδο μεταξύ των μελών που βρίσκονται σε στενή συνεργασία.

1. Λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία των Συμβάσεων της UNESCO, προτρέπουμε κάθε κράτος μέλος να επικυρώσει την Σύμβαση του 1970 σχετικά με τα μέσα για την Απαγόρευση και Παρεμπόδιση της Παράνομης Εισαγωγής, Εξαγωγής και Μεταβίβασης Κυριότητας των Πολιτιστικών Αγαθών, και την σύμβαση UNIDROIT του 1995 για τα κλεμμένα ή παράνομα εξαχθέντα πολιτιστικά αγαθά,
2. Επικαλούμενη τη Σύμβαση του 1970 σχετικά με τα μέσα για την Απαγόρευση

the latter, where possible, after negotiations between the States involved. UNESCO'S General Assembly shall be responsible to create an instrument for such decisions.

7 To encourage the implementation of the UNESCO-INTERPOL-ICOM Basic Actions concerning Cultural Objects being offered for sale over the internet.

UNESCO could cooperate with INTERPOL and national authorities, in order to share information on the criminal individuals and networks involved in the illicit trafficking of cultural objects and on the roads and destinations of cultural property.

8 UNESCO shall enhance technical and financial support to States facing internal conflicts, war or a case of emergency upon demand by the State in question.

9 We encourage the collaboration between state archaeological networks and law enforcement officers for the further prohibition and prevention of illegal importation and exportation of cultural goods.

10 Being concerned on World Cultural Heritage in time of war, we strongly recommend the creation of an international legal body, under the auspices of UNESCO, responsible for monitoring and acting upon possible irreversible war impact against cultural objects.

11 UNESCO shall declare major museums of each Member State as deposits of cultural objects that should enjoy the protection of international treaties in times of war.

12 We encourage international

και Παρεμπόδιση της Παράνομης Εισαγωγής, Εξαγωγής και Μεταβίβασης Κυριότητας των Πολιτιστικών Αγαθών, τα μέλη είναι έτοιμα να προβούν στις πρόσθετες απαραίτητες ενέργειες για την επιστροφή των πολιτιστικών αγαθών, τα οποία αποτελούν αντικείμενα κεκαλυμμένης αγοραπωλησίας και για τα οποία δεν έχει αποδοθεί αποζημίωση σύμφωνα με το ήδη υπάρχον διεθνές νομικό πλαίσιο.

3. Προτείνουμε ότι κάθε χώρα θα πρέπει να ενσωματώσει τις προβλεπόμενες από την UNESCO διατάξεις στην εθνική της νομοθεσία και να προσαρμόσει τους στόχους του διεθνούς εργαλείου της UNESCO «Βάση δεδομένων νόμων σχετικά με την Εθνική Πολιτιστική Κληρονομιά.» (“Database of National Cultural Heritage Laws”.)
4. Η UNESCO θα πρέπει να διαθέτει ένα ποσό υπό την μορφή επιχορήγησης σε έως τρία μουσεία ετησίως, τα οποία πληρούν τα κριτήρια της UNESCO και αποτελούν παράδειγμα βέλτιστων πρακτικών.
5. Συστήνουμε θερμά τη σύσταση ενός μη κυβερνητικού οργάνου, το οποίο θα εξετάζει αν τα μουσεία πληρούν τις

cooperation among international organizations involved in warfare for the protection of cultural objects.

13 We suggest to national governments an increase on taxation concerning legal trading of antiquities or objects of art older than two hundred years, in order to discourage illicit trafficking.

14 We recommend the facilitation of an international import ban restriction on transfer of antiquities from the states that face a war crisis for a period of ten years.

15 We propose the enhancement of programs in Member States educational systems in order to promote awareness and sensitivity on World Cultural Heritage.

16 We propose the establishment of a World Day for the Restitution of World Cultural Heritage.

17 Considering the difficulties that Member States face nowadays in claiming back their cultural property, it is strongly recommended to refer such matters to the national or international committees of ICOM, in order to acquire a professional documented opinion of the experts. UNESCO provides its good offices for the crisis management, recalling the 1954 Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, with a view to the protection and restitution of cultural heritage. Furthermore, UNESCO recalls article 11 of the 1970 Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property, concerning the export and transfer of

προϋποθέσεις ώστε να φιλοξενούν πολιτιστικά αγαθά.

6. Αναγνωρίζουμε τον ρόλο των μουσείων αναφορικά με την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς. Τα μουσεία θα πρέπει να φέρουν την ευθύνη για την αποκατάσταση πολιτιστικών αγαθών, η οποία είναι απαραίτητη για τη διαφύλαξη της πολιτισμικής κληρονομιάς, όπου είναι δυνατόν κατόπιν διαβουλεύσεων μεταξύ των ενδιαφερόμενων μελών. Η Γενική συνέλευση είναι υπεύθυνη για τη δημιουργία ενός οργάνου για τέτοιου είδους αποφάσεις.
7. Αποβλέπουμε στην παρακίνηση για την υλοποίηση του κοινού προγράμματος δράσης UNESCO, INTERPOL και Διεθνούς Συμβουλίου Μουσείων (ICOM) σχετικά με πολιτιστικά αγαθά που διατίθενται προς πώληση στο διαδίκτυο. Η UNESCO δύναται να συνεργαστεί με την INTERPOL και τις εθνικές αρχές για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά τόσο με άτομα που έχουν συμμετάσχει σε παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αντικειμένων όσο και με την τοποθεσία και τους προορισμούς των πολιτιστικών αγαθών.

cultural property from the occupation of a country by a foreign power.

8. Η UNESCO υποστηρίζει σε τεχνικό και οικονομικό επίπεδο τα μέλη που αντιμετωπίζουν εσωτερικές συγκρούσεις, πόλεμο ή έκτακτη ανάγκη κατόπιν αιτήματος από το εν λόγω μέλος.
9. Προτρέπουμε την συνεργασία μεταξύ των αρχαιολογικών εθνικών δικτύων και των αστυνομικών οργάνων με σκοπό την περαιτέρω απαγόρευση και πρόληψη της παράνομης εισαγωγής και εξαγωγής πολιτιστικών αντικειμένων.
10. Ανησυχώντας για την Παγκόσμια Πολιτιστική Κληρονομία σε περιόδους πολέμου, συστήνουμε θερμά τη σύσταση ενός διεθνούς νομικού σώματος υπό την αιγίδα της UNESCO, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για τον έλεγχο της πολιτιστικής κληρονομιάς και τη δράση σε περίπτωση μη αναστρέψιμων επιδράσεων στα πολιτιστικά αγαθά κατά τη διάρκεια του πολέμου.
11. Η UNESCO θα ανακηρύξει κύρια μουσεία κάθε μέλους ως φύλακες πολιτιστικών αγαθών, τα οποία θα είναι υπό την προστασία Διεθνών Συνθηκών σε περιόδους πολέμου.
12. Προτρέπουμε τη διεθνή συνεργασία μεταξύ διεθνών οργανισμών που

	<p>συμμετέχουν σε εχθροπραξίες για την προστασία πολιτιστικών αντικειμένων.</p> <p>13. Προτείνουμε στις εθνικές κυβερνήσεις την αύξηση της φορολογίας στη νόμιμη διακίνηση αντικών ή έργων τέχνης άνω των διακοσίων ετών, έτσι ώστε να περιοριστεί η παράνομη διακίνηση.</p> <p>14. Συστήνουμε τη υιοθέτηση διεθνών περιορισμών και απαγορεύσεων στην μετακίνηση αντικών από μέλη που βρίσκονται σε πόλεμο για περίοδο δέκα ετών.</p> <p>15. Προτείνουμε τη βελτίωση προγραμμάτων στο εκπαιδευτικό σύστημα των κρατών μελών ώστε να προωθηθεί η ενημέρωση και η ευαισθητοποίηση σχετικά με την Παγκόσμια Πολιτιστική Κληρονομιά.</p> <p>16. Προτείνουμε την καθιέρωση μιας Παγκόσμιας Ημέρας Αποκατάστασης της Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς.</p> <p>17. Λαμβάνοντας υπόψη τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν, σήμερα, τα κράτη μέλη κατά την διεκδίκηση των πολιτισμικών αγαθών που τους ανήκουν, συστήνουμε την αναφορά τέτοιου είδους ζητημάτων σε εθνικές ή διεθνείς επιτροπές του</p>
--	--

	<p>Διεθνούς Συμβουλίου Μουσείων (ICOM), ώστε να υπάρξει μια τεκμηριωμένη γνώμη από τους ειδικούς.</p> <p>Επικαλούμενη τη Σύμβαση του 1954 για την Προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς σε περίπτωση ένοπλης σύγκρουσης, η UNESCO προσφέρει τις υπηρεσίες της για τη διαχείριση κρίσεων αποβλέποντας στην προστασία και αποκατάσταση πολιτιστικής κληρονομιάς.</p> <p>Επιπροσθέτως, η UNESCO επικαλείται το Άρθρο 11 της Σύμβασης του 1970 σχετικά με τα Μέσα για την Απαγόρευση και Παρεμπόδιση της Παράνομης Εισαγωγής, Εξαγωγής και Μεταβίβασης Κυριότητας των Πολιτιστικών Αγαθών, το οποίο αφορά στην εξαγωγή και μεταφορά πολιτιστικής κληρονομιάς μιας χώρας από μια ξένη δύναμη.</p>
--	---